

Головний редактор
академік НАН України **О. ОНИЩЕНКО**

Редакційна колегія

Г. БОРЯК, д. і. н.; А. БРОВКІН, к. і. н.; Л. ДУБРОВІНА, д. і. н.; С. ЗУБКОВ, д. ф. н.; Л. КОСТЕНКО, к. т. н.;
Л. КРУШЕЛЬНИЦЬКА, д. і. н.; С. КУЛЕШОВ, д. і. н.; М. НАЄНКО, д. ф. н.;
В. НЕМОШКАЛЕНКО, акад. НАН України, д. ф.-м. н.; А. НЕПОКУПНИЙ, чл.-кор. НАН України, д. ф. н.;
В. НІМЧУК, чл.-кор. НАН України, д. ф. н.; В. ОМЕЛЬЧУК, д. і. н.; Р. ПАВЛЕНКО, Т. ПАВЛУША, к. п. н.;
М. ПЕЩАК, д. ф. н.; В. ПОПРОЦЬКА, к. п. н. (заст. головного редактора);
Н. СОЛОНСЬКА, к. і. н. (заст. головного редактора); П. ТРОНЬКО, акад. НАН України, д. і. н.;
І. УСЕНКО, к. ю. н.; А. ЧЕКМАРЬОВ, к. е. н.; В. ЧИШКО, д. і. н.;
В. КИТАСТИЙ (Консорціум економічних досліджень та освіти, старший радник),
МАЙКЛ БЕРД (директор Британської Ради),
МІЛЕНА КЛІМОВА (директор Народної бібліотеки в Празі, Чехія),
ХАННЕЛОРЕ ГОНШІОР (Державна бібліотека, Мюнхен, Німеччина),
ХАННА ЛАСКАРЖЕВСЬКА (Бібліотека Народова, Варшава, Польща)

Засновники – Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського
та Національна академія наук України

Зміст.**ДОКУМЕНТАЛЬНІ КОМУНІКАЦІЇ ТА
ІНФОРМАЦІЙНІ ТЕХНОЛОГІЇ**

- Радченко В.* Створення елементів національної системи інформаційних ресурсів з науково-технічної та економічної інформації 2
Корнієнко В. Проблеми розвитку стандартизації бібліотечної та видавничої справи в Україні (аналітичний огляд) 6

БІБЛІОТЕЧНО-ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

- Бардієр К.* «Інформаційна та обчислювальна техніка» (ієрархічна структура розділу рубрикатора) 12

**БІБЛІОТЕЧНІ ФОНДИ – ДЖЕРЕЛО З ІСТОРІЇ,
НАУКИ, КУЛЬТУРИ ТА ОСВІТИ**

- Вересовська Т.* Видавнича та бібліографічна діяльність Інституту демографії УАН-ВУАН (1919-1928) 19
Варава Т. Словникові комісії УАН-ВУАН (1918-1933) 24

БІБЛІОТЕКИ УКРАЇНИ

- Романюк М.* Наукові здобутки і творчий пошук колективу Львівської наукової бібліотеки ім. В. Стефаника НАН України 28

**ЛІНГВІСТИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ БІБЛІОТЕЧНО-
ІНФОРМАЦІЙНИХ СИСТЕМ**

- Лучик А.* Відображення еквівалентів слова в базових словниках української мови 35

НАШІ КОЛЕГИ

- Вальо М.* Володимир Теодорович Полєк 39

ДАРУНКИ БІБЛІОТЕЦІ

- Добко Т.* З особистої бібліотеки Богдана Ясінського 42

ЮВІЛЕЇ БІБЛІОТЕК

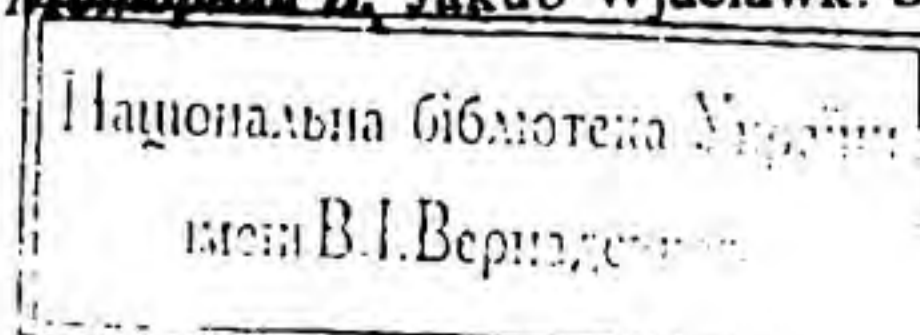
- Клименко С.* Тальнівській центральній бібліотеці – 100 5
Сушко І. Бібліотеці Дніпропетровського технічного університету залізничного транспорту – 70 11
Максимова Н. Науково-технічній бібліотеці Українського державного хіміко-технологічного університету – 70 23
Павловська Н. Науково-технічній бібліотеці Придніпровської державної академії будівництва та архітектури – 70 44
Голідьбіна А. Бібліотеці Київського державного університету технологій та дизайну – 70 44

ФАКТИ НАУКОВОГО ЖИТТЯ. ХРОНІКА ПОДІЙ

- Шульгіна В.* Другий міжнародний музикологічний конгрес «Шопен та його творчість» 38
Ковальчук Г. Книжкові пам'ятки: досвід Росії 46
Баркова О. Інформаційне обслуговування науковців за програмою INTAS (1997-1999) 49
Вишневецька Л. Ювілейні читання академіка В. І. Вернадського 2 стор. обкл.

РЕЦЕНЗІЇ

- Пінчук Ю., Ясь О.* Ковальський М. П. Етюди з історії Острога 34
Корольов Б. Матяш І. Б. Українська архівна періодика 1920-1930-х рр. 52
Моторний В. Jakub Wjaclaw. Serbska bibliografija 53



Содержание

ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ КОММУНИКАЦИИ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Радченко В. Создание элементов национальной системы информационных ресурсов по научно-технической и экономической информации 2

Корниенко В. Проблемы развития стандартизации библиотечного и издательского дела в Украине (аналитический обзор) 6

БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

Бардиер К. «Информационная и вычислительная техника» (иерархическая структура раздела рубрикатора) 12

БИБЛИОТЕЧНЫЕ ФОНДЫ – ИСТОЧНИК ПО ИСТОРИИ, НАУКЕ, КУЛЬТУРЕ, ОБРАЗОВАНИЮ

Вересовська Т. Издательская и библиографическая деятельность Института демографии УАН – ВУАН (1919–1928) 19

Варава Т. Словарные комиссии УАН–ВУАН(1918–1933) 24

БИБЛИОТЕКИ УКРАИНЫ

Романюк М. Научные достижения и творческий поиск Львовской научной библиотеки им. В. Стефаника НАН Украины 28

ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БИБЛИОТЕЧНО-ИНФОРМАЦИОННЫХ СИСТЕМ

Лучик А. Отображение эквивалентов слова в базовых словарях украинского языка 35

НАШИ КОЛЛЕГИ

Вальо М. Владимир Теодорович Полек 39

ПОДАРКИ БИБЛИОТЕКЕ

Добко Т. Из личной библиотеки Богдана Ясинского 42

ЮБИЛЕИ БИБЛИОТЕК

Клименко С. Тальновской центральной библиотеке – 100 5

Сушко И. Библиотеке Днепропетровского технического железнодорожного транспорта – 70 11

Максимова Н. Научно-технической библиотеке Украинского государственного химико-технологического университета – 70 23

Павловская Н. Научно-технической библиотеке Приднпровской государственной академии строительства и архитектуры – 70 44

Гальдыбина А. Библиотеке Киевского государственного университета технологий и дизайна – 70 44

ФАКТЫ НАУЧНОЙ ЖИЗНИ. ХРОНИКА СОБЫТИЙ

Шульгина В. Второй международный музыкологический конгресс «Шопен и его творчество» 38

Ковальчук Г. Книжные памятники: опыт России 46

Баркова О. Информационное обслуживание научных работников по программе INTAS (1997–1999) 49

Вишневецкая Л. Юбилейные чтения академика В. И. Вернадского 2 стр. обл.

РЕЦЕНЗИИ

Пинчук Ю., Ясь О. Ковальский М. П. Этюды по истории Острога 34

Королев Б., Матяш И. Б. Украинская архивная периодика 1920–1930-х гг. 52

Моторный В. Jakub Wjaclawk. Serbska bibliografija 53

Content

DOCUMENTARY COMMUNICATIONS AND INFORMATION TECHNOLOGIES

Radchenko V. Creating the Elements of National System of Information Resources in Technical and Economic Information 2

Kornienko V. Problems of the Development of Standards on Librarianship and Publishing in Ukraine (analytical review) 6

LIBRARY AND INFORMATION RESOURCES

Bardier K. «Information and Computing Engineering»: Hierarchical Structure a Chapter of NLUV Subject Headings 12

LIBRARY COLLECTIONS – THE SOURCE OF THE HISTORY OF SCIENCE, CULTURE AND EDUCATION

Veresovska T. Bibliographic and Publishing Activity of the Institute of Demography of the Ukrainian Academy of Sciences (1919–1928) 19

Varava T. Activity of the Lexicographic Commissions of the National Academy of Sciences (1918–1933) 24

UKRAINE'S LIBRARIES

Romaniuk M. V. Stephanyk Lviv Research Library – Scientific Achievements and Creative Searching 28

LINGUISTIC SUPPORT OF LIBRARY AND INFORMATION SYSTEMS

Luchyk A. Reflection of the Word Equivalents in the Essential Vocabularies of Ukrainian Language 35

OUR COLLEAGUES

Valio M. Volodymyr Theodorovych Polek 39

GIFTS TO THE LIBRARY

Dobko T. From Bohdan Yasynsky's Private Library 42

LIBRARIES' ANNIVERSARIES

Klymenko S. Centenary of Talniv Central Library 5

Sushko I. Library of Dnipropetrovsk Technical University of Railway Transport is 70 11

Maksymova N. 70 years of Scientific Technical Library of Ukrainian State Chemical and Technological University 23

Pavlovskaya N. 70 years of Scientific Technical Library of Prydniprovsk State Academy of Construction and Architecture 44

Holydbina A. Library of Kyiv State University of Technology and Design is 70 44

FACTS OF SCIENTIFIC LIFE. EVENTS' CHRONICLE

Shulgina V. The Second International Music Congress «Chopin and His Creative Work» 38

Kovalchuk G. Books' Relics: Russian Experience 46

Barkova O. Information Service of Scholars within INTAS Program (1997–1999) 49

Vyshnevskaya L. Jubilee Reading Devoted to Academician V. I. Vernadsky 2 page of the cover

REVIEWS

Pinchuk J., Yas O. Kovalskyi M. P. A Study on Ostroh History 34

Korolov B., Matiasl I. B. Ukrainian Archival periodicals 1920–1930 52

Motorny V. Jakub Wjaclawk. Serbska bibliografija 53

Inhalt

DOKUMENTARISCHE KOMMUNIKATION UND INFORMATIONSTECHNOLOGIEN

Radčenko V. Die Schaffung der Elementen des Nationalsystems für Informationsressource auf dem Gebiet wissenschaftlich-technischen und wirtschaftlichen Information 2

Kornijenko W. Die Entwicklung der Standardisierung der Bibliotheks- und Verlagswesens in der Ukraine (Analytische Übersicht) 6

BIBLIOTHEKS- UND INFORMATIONSRESSOURCEN

Bardier K. «Informations- und Rechner-technik» (Hierarchische Struktur der Rubrikatorabteilung) 12

BIBLIOTHEKSBESTÄNDE ALS QUELLE AUS DER GESCHICHTE, KULTUR UND BILDUNG

Weresowska T. Bibliographie- und Verlagstätigkeit des Instituts für Demographie der Ukrainischen Akademie der Wissenschaften (1919–1928) 19

Warawa T. Wörterbuchkommissionen der Ukrainischen Akademie der Wissenschaften (1918–1933) 24

BIBLIOTHEKEN DER UKRAINE

Romanjuk M. Wissenschaftliche Leistungen und Nachforschungen der Lwower Wissenschaftlichen Stefanyk-Bibliothek der Nationalen Akademie der Ukraine 28

LINGUISTISCHE VERSORGUNG DER BIBLIOTHEKARISCH-INFORMATIONELLEN SYSTEMEN

Lučyk A. Die Widerspiegelung der Wortäquivalenten in den

Grundwörterbücher der ukrainischen Sprache 35

UNSERE KOLLEGEN

Waljo M. Wolodymyr Poljek 39

GESCHENKE FÜR DIE BIBLIOTHEK

Dobko T. Aus der personalen Bibliothek von Bohdan Jasinsky 42

BIBLIOTHEKSJUBILÄEN

Klymenko S. 100 Jahrestag Talnower Zentralbibliothek 5

Suschko I. 70 Jahrestag der Bibliothek der Dnipropetrower Technischen Universität für Eisenbahntransport 11

Maksymova N. 70 Jahrestag der Wissenschaftlichen Bibliothek der Ukrainischen Universität für Chemie- und Technologie 23

Holudbina A. 70 Jahrestag der Bibliothek Kiewer staatlichen Universität für Technologie und Designe 44

FAKTEN DES WISSENSCHAFTLICHEN LEBENS. CHRONIK DER EREIGNISSEN

Kovalčuk H. Bücherdenkmäler: Russlandserfahrung 46

Barkowa O. Informationsversorgung der Wissenschaftler mit Programm INTAS (1997–1999) 49

Wyschnewska L. Jubiläumslesungen für Akademiemitglied W. Wernadsky 2 Seite des Umschlages

REZENSIONEN

Pinčuk Ju., Jas' O. Kowalsky M. P. Die Bilder aus Ostroger Geschichte 34

Koroljow B. Matjasch I. B. Ukrainische Archivperiodikum 1920–1930 52

Motorny W. Jakub Wjaclawk. Serbska bibliografija 53

Sommaire

COMMUNICATIONS DOCUMENTAIRES ET TECHNOLOGIES INFORMATIQUES

Radčenko V. La création des éléments du système national de ressources informatiques de l'information économique et scientifique-technique 2

Kornienko V. Les problèmes du développement de la standardisation de l'activité éditoriale et de bibliothèque (aperçu analytique) 6

RESSOURCES BIBLIOTHÉCO-INFORMATIQUES

Bardière K. «Techniques informatiques»: structure hiérarchique de la division du rubricateur de la BNVI 12

FONDS DES BIBLIOTHÈQUES – SOURCES DE L'HISTOIRE, DE LA SCIENCE, DE LA CULTURE ET DE L'INSTRUCTION

Veressovska T. L'activité éditoriale et bibliographique de l'Institut démographique près l'Académie des sciences d'Ukraine (ASU)–Académie nationale des sciences d'Ukraine (ANSU) (1919–1928) 19

Varava T. Les Commissions lexicographiques de l'Académie Nationale des sciences (1918–1933) 24

BIBLIOTHÈQUES DE L'UKRAINE

Romaniouk M. Les succès scientifiques et la recherche créatrice de la Bibliothèque scientifique Stephanyk de Lviv près l'ANSU 28

L'ÉQUIPEMENT LINGUISTIQUE DES SYSTÈMES BIBLIOTHÉCO-INFORMATIQUES

Loutchik A. Le rendu des équivalents d'un mot dans les dictionnaires de base de la langue ukrainienne 35

NOS COLLÈGUES

Valio O. Volodymyr Poljek 39

DES FONDS DES BIBLIOTHÈQUES LES DONNÉES À LA BIBLIOTHÈQUE

Dobko T. De la bibliothèque privée de Bogdan Iassinsky 42

ANNIVERSAIRES DES BIBLIOTHÈQUES

Klymenko S. Le centenaire de la Bibliothèque centrale de Talné 5

Souchko M. A l'occasion du 70-e anniversaire de la Bibliothèque de l'Université technique des transports ferroviaires de Dnipropetrovsk 11

Maksimova N. A l'occasion du 70-e anniversaire de la Bibliothèque scientifique et technique de l'Université d'Etat chimico-technologique ukrainienne 23

Pavlovskaja N. A l'occasion du 70-e anniversaire de la Bibliothèque scientifique et technique de l'Académie d'Etat d'architecture et de construction de Prédniprovsk 44

Golydbina A. A l'occasion du 70-e anniversaire de la Bibliothèque de l'Université d'Etat des technologies et du design de Kyiv 44

FAITS DE LA VIE SCIENTIFIQUE. CHRONIQUE DES ÉVÉNEMENTS

Choulgina V. Le 2-e congrès musicologique international sur le thème «Chopin et son oeuvre» 38

Kovaltchouk G. Les monuments du livre: l'expérience de la Russie 46

Barkova O. La desserte informatique des chercheurs sur le programme INTAS (1997–1999) 49

Vychnevskaja L. Les lectures jubilaires en l'honneur de l'académicien V. I. Vernadsky

COMPTES RENDUS

Pinčchouk You., Iass O. Kowalsky M. Les études sur l'histoire d'Ostroger 34

Koroliov B. Les périodiques d'archives ukrainiens (1920–1930) 52

Motorni V. Jakub Wjaclawk. Serbska bibliografija 53